

## May't Please Your Majesty: Ciri Bahasa Surat-Surat yang Ditujukan pada Dua Raja Inggris Tudor-Stuart = May't Please Your Majesty: Selected Features of Letters Addressed to Two British Royals

Napitupulu, Jason Philip, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=9999920531364&lokasi=lokal>

---

### Abstrak

Artikel ini berisikan hasil penelitian ciri-ciri leksikal, morfologis, dan sintaktis surat-surat yang terkandung dalam surat-surat yang terkandung dalam PCEEC (Parsed Corpus of Early English Correspondence) yang ditujukan pada dua raja Inggris, yakni Henry VIII dan James I. Penelitian bertujuan untuk menjabarkan variasi dalam ciri-ciri yang disebutkan diatas baik secara intra-korpus maupun ekstra-korpus, dan mengetahui sejauh mana ciri-ciri tersebut dipengaruhi oleh latar belakang sociolinguistik para pengirim, dengan menggunakan nilai-nilai kuantitatif (frekuensi dan rasio). Sarana yang digunakan antara lain daftar frekuensi kata, daftar konkordasi, dan koefisien korelasi point-biserial (PBC atau  $r$ ). Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat perbedaan dari segi leksikal dan morfologis antara surat yang ditujukan pada Henry VIII dan James I. Meskipun terdapat ciri-ciri tertentu yang lebih mencolok pada individu dan kelompok sociolinguistik pengirim tertentu, pengaruh parameter sociolinguistik, yakni gender, status sosial, dan hubungan kekerabatan dengan kedua raja, dalam memengaruhi ciri bahasa dalam surat-surat yang bersangkutan tidak sekuat pengaruh dari penerima (Henry VIII atau James I). Parameter-parameter lainnya yang tidak diperhitungkan dalam studi ini (usia, konten/genre, variasi topolektal, dll.) mungkin bisa dimuat dalam obyek penelitian yang mendatang.

.....The paper investigates certain lexical, morphological, and syntactical features of letters within the PCEEC (Parsed Corpus of Early English Correspondence) addressed to two Kings of England: Henry VIII and James I. It aims to ascertain differences in the aforementioned features within and outside the corpus (employing the whole PCEEC as comparand), and the extent to which these features are influenced by the sociolinguistic backgrounds of the letter's senders by the use of quantifiable measures (frequencies and ratios). Tools employed include word- frequency lists, concordance lists and the Point-Biserial Correlation Coefficient (PBC or  $r$ ), an objective measure of correlation. Findings reveal differences in both lexical and morphological features within letters sent to Henry VIII and James I. Although certain isolated features are more prevalent among some senders and sociolinguistic categories within the corpus, sociolinguistic parameters, in particular gender, social status, and familial relations with the Kings (or absence thereof), play a less decisive role in shaping the language of the letters. Future studies might be able to take into account other parameters not accounted for in this study (age, content/genre, topolectal variation, etc.)